

2. How many lions can enter an empty cage?
3. Name five things that have milk in them?
4. How can you divide six apples among seven hungry people?

Give the others in your class the following information about yourself: your full name, address, telephone number, date and place of birth.

Read the following joke and then describe your talents and gifts according to the formula suggested by Mr. Donegan. Mr. Donegan is talking to a young charming woman: "I am ten per cent lover, eight per cent poet and two per cent head librarian. The rest, I am afraid, is water."

Заключение. Таким образом, имена числительные в английском и туркменском языках, несмотря на разноструктурность этих языков, демонстрируют достаточно значительное сходство в структурном оформлении этой части речи. Это свойство, вне всякого сомнения, может быть эффективно использовано на занятиях по английскому языку со студентами, для которых туркменский язык является родным: при разработке системы грамматических и лексико-грамматических упражнений преподавателю следует «отталкиваться» от сходства в области данной части речи и уже на следующем этапе усвоения грамматического материала акцентировать внимание обучающихся на различиях, представляющих сложности для усвоения.

1. Симкович, В. А. Практическая грамматика английского языка: учебное пособие / В. А. Симкович. – 2-е изд., перераб. и доп. – Мн.: ИП Экоперспектива, 2001. – 399 с.

2. Русско-туркменский онлайн словарь [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.translatos.com/ru/ru-tm/html>. – Дата доступа: 02.09.2017.

НАЗВАНИЯ УЛИЦ Г. ВИТЕБСКА В АРТИОНИМИИ БЕЛОРУССКОГО ПООЗЕРЬЯ

Дулова Ю.В.

*аспирант ВГУ имени П.М. Машерова, г. Витебск, Республика Беларусь
Научный руководитель – Мезенко А.М., доктор филол. наук, профессор*

На современном этапе развития науки ученые-ономасты особое внимание уделяют исследованию ономастической периферии, к которой относится и артионимия. В данном контексте представляется весьма актуальным анализ артионимов художников Витебщины, компонентом которых являются названия улиц г. Витебска.

Цель исследования – выявить особенности использования названий улиц г. Витебска в артионимии Белорусского Поозерья.

Материал и методы. Фактическим материалом исследования послужили артионимы художников витебского региона, собранные методом сплошной выборки из списков коллекций живописи и графики основного фонда Витебского областного краеведческого музея, данных информационного ресурса «Художники Витебщины», изданных каталогов картин. В ходе исследования были использованы описательный, сравнительно-сопоставительный методы.

Результаты и их обсуждение. Артионим – имя собственное (название) произведения изобразительного искусства [2, с. 38]. Названия произведений искусства создаются по структурным моделям, характерным для данной языковой системы. Источником образования артионимов выступает как апеллятивная, так и онимическая лексика.

Город – одна из популярных тем в творчестве писателей и поэтов, музыкантов, художников, поэтому названия городских объектов зачастую отражены в названиях произведений искусства. Названия внутригородских объектов представляют собой «сложную систему, связанную многочисленными переосмыслениями одних и тех же имен в связи с включением их в разные системы» [3, с. 187]. Названия улиц хранят в себе как культурологическую и историческую, так и лингвистическую информацию.

Анализ собранного материала свидетельствует, что в зависимости от характера передаваемой информации артионимы, компонентом которых являются названия улиц, можно классифицировать следующим образом:

1) транслирующие информацию о месте, «заставившем» художника запечатлеть его на полотне:

▪ название улицы: Г.Ф. Кликушин «Улица Суворова»; И.Н. Шкуратов «Улица Толстого», Ф.Ф. Гумен «На Кировском проспекте»; А.С. Корженевский «Проспект Черняховского»; В.К. Дежиц «На улице Чехова»; Д.А. Горолевич «Улица Покровская»; В.И. Ральцевич «Улица Жесткова»;

▪ название города и название улицы: А.Э. Духовников «*Витебск. Улица Суворова*», «*Витебск. Пересечение ул. Суворова и ул. Купалы*», «*Витебск. Ул. Толстого*», «*Витебск. Улица Чехова*»; А.В. Малей «*Старый Витебск. Ул. Суворова*»; В.А. Белый «*г. Витебск. Улица Толстого*», «*г. Витебск. Улица Замковая*», «*г. Витебск. Улица Белобородова*»; Ф.Ф. Гумен «*Витебск. Улица Толстого*», «*Витебск. Улица Калинина*», «*Витебск. Улица Ленина*», О.В. Елизаров «*Витебск. Улица Толстого*»; Б.Г. Лалыко «*Витебск. Улица Толстого*»; А.С. Корженевский «*Ленинская улица в Витебске*», «*На Ленинской улице в Витебске*», «*Витебск. Ленинский проспект*», «*Витебск. Московский пр-т*»; Т.Л. Заведеева «*Витебск. Ул. Пушкина*»; Г.Ф. Кликушин «*Витебск. Улица Правды*», «*Тупик улицы Октябрьской в Витебске*»;

2) несущие информацию не только о месте, но и о времени:

▪ а) о веке: Б.Г. Лалыко «*Витебск. XIX в. Суворовская улица*»; Б.Г. Лалыко «*Витебск. XIX в. Смоленская улица*»;

▪ б) о поре года: Ф.Ф. Гумен «*Витебск. Зима. Улица Калинина*», «*Витебск. Улица Калинина. Осень*», «*Зима. Улица Калинина*», «*Улица Калинина. Лето*», «*Витебск. Проспект Черняховского. Зима*», «*Осень. Улица Гоголя*»;

▪ в) о месяце: Ф.Ф. Гумен «*Витебск. Проспект Черняховского. Конец января*»;

▪ г) о времени суток: Ф.Ф. Гумен «*Витебск. Утро. Улица Калинина*», «*Раннее утро. Витебск, ул. Черняховского*»;

3) выделяющие, кроме места, объект и время: А.Э. Духовников «*Витебск. Дома на улице Суворова*», «*Витебск. Улица Суворова и Воскресенская церковь*», «*Дом на улице Суворова*», «*Витебск. Ул. Крылова. Дом архитектора Кибардина*», «*Витебск. Дом на улице Покровской*»; «*Витебск. Дом на улице Чехова*»; Г.Ф. Кликушин «*Ратуша со стороны ул. Суворова*»; Т.Л. Заведеева «*Витебск. Ул. Крылова. Вид на Успенский собор*»; Ф.Ф. Гумен «*Витебск. Сквер по ул. Маяковского ночью*»;

4) подчеркивающие связь определенного события или действия с данным местом: Г.Ф.Кликушин «*Наводнение в Витебске, ул. Толстого*», «*Стройка. Строительство проспекта Кирова в Витебске*», «*Витебск. Улица Кирова строится*», «*Улица Кирова строится. Витебск*».

В приведенном материале особое место занимают названия улиц, относящихся к исторической части города, в которой сохранилась застройка XVIII–XIX вв., а также памятники архитектуры, такие как ратуша, Успенский собор, здания, имеющие статус историко-культурной ценности, и др.

Интерес вызывают у художников и относительно молодые улицы. Так, *улица Кирова* приобрела свой сегодняшний облик в 1947–1958 гг. Ее послевоенная реконструкция и застройка не оставила художников равнодушными.

Анализ названий улиц города сопряжен с определенными трудностями, т.к. для них характерна изменчивость. Они могут быть переименованы в зависимости от целого ряда факторов – исторических, политических, культурных и т.п. Например, *улица Ленина* – годоним, появившийся в 1923 г. в результате переименования бывшей *Смоленской улицы*, которая в свою очередь временно переименовывалась в *улицу Свердлова*, а ранее носила название – *Санкт-Петербургская улица* [1, с. 87]. Именно поэтому не всегда представляется возможным определить, о какой из современных улиц заключена информация в том или ином артиониме. Так, если очевидно, что в артиониме Б.Г. Лалыко «*Витебск. XIX в. Смоленская улица*» речь идет о современной *улице Ленина*, то в случае с названием произведения Л.И. Радевича «*Смоленская улица*» необходимо вникать в особенности изображенного на полотне.

Заключение. Таким образом, в артионимии Белорусского Поозерья тема города раскрывается с помощью названий внутригородских объектов, в том числе улиц. При этом артионимы транслируют информацию о месте, о месте и времени, о месте, времени и объекте, а также связь определенного события или действия с изображаемым местом. Особенностью данных артионимов является преимущественная фиксация исторической части г. Витебска с ее памятниками архитектуры.

1. Мезенка, Г. М. Віцебшчына ў назвах вуліц : манаграфія: у 2 ч. / Г. М. Мезенка. – Віцебск : УА “ВДУ імя П. М. Машэрава”, 2008. – Ч. 2. – 254 с.

2. Подольская, Н. В. Словарь русской ономастической терминологии / Н. В. Подольская; отв. ред. А. В. Суперанская. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Наука, 1988. – 192 с.

3. Суперанская, А. В. Общая теория имени собственного / А. В. Суперанская; отв. ред. А. А. Реформатский. – 3-е изд., испр. – М.: Книжный дом “ЛИБРОКОМ”, 2009. – 368 с.